

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat  
**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social  
**Band:** 34 (1962)  
**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

Notre couverture : Maisons en gradins à Zoug ;  
F. Stucky et R. Meuli, architectes. Cliché : « Architecture, Formes + Fonctions ».

11

---

**Edition** Section romande de l'Union suisse  
pour l'amélioration du logement,  
avenue Georgette 1, Lausanne

---

**LAUSANNE**

Fr. Gilliard, architecte  
F. Hermenjat, secrétaire du Cartel  
romand d'hygiène sociale et morale  
E. Virieux, architecte

**GENÈVE**

Dr A. Montandon  
E. Martin, architecte

**NEUCHÂTEL**

F. Decker, architecte

**Comité  
de patronage** **FRIBOURG**  
R. Aeby, architecte

---

**Rédaction** Jean-Pierre Vouga, architecte FAS-  
SIA, 6, place du Château, Lausanne  
tél. (021) 21 65 30

---

**Comité  
de rédaction** Président : A. Maret  
Membres : MM. G. Borel,  
F. Gilliard, A. Hœchel, A. Jaquet,  
J.-P. Vouga

---

**Administration  
et publicité** Avenue de Tivoli 2, Lausanne  
Chèques postaux II 66 22  
Tél. (021) 22 60 43

Tous les membres des sociétés  
suivantes reçoivent « Habitation » :  
USAL Section romande de l'Union  
suisse pour l'amélioration du  
logement  
FAS Section romande et Section  
genevoise de la Fédération  
des architectes suisses  
SCH Société coopérative d'habi-  
tation, Lausanne  
SCH Société coopérative d'habi-  
tation, Genève  
SAL Société pour l'amélioration  
du logement, Genève  
SYNTEC Syndicat général des em-  
ployés techniques, Genève  
FOMHAB Coopérative d'habita-  
tion, Genève

---

**Abonnements** Suisse : Fr. 9.60 par an, Etranger :  
Fr. 12.60 Prix du présent numéro :  
Fr. 1.10. Chèques postaux II 66 22

---

## Bravo, Genève !

Un crédit HLM de 3 400 000 francs servira à construire deux immeubles, dont un de sept étages à la rue des Minoteries, à Plainpalais, estimé à 2 500 000 francs, et le second à la rue des Voisins, dans ce même quartier populaire, estimé à 1 600 000 francs et qui aura six étages sur rez-de-chaussée. On constate que les bonis, dus à l'actuelle prospérité générale, peuvent être utilisés d'excellente manière dans une ville où le problème du logement – surtout du logement à prix abordable – ne cesse de se poser.

## Sommaire

L'effet de l'industrialisation sur l'architecture . . . . .	13
Maisons en gradins à Zoug . . . . .	15
Maison en gradins à Zurich-Witikon . . . . .	18
Le Vaudois et l'industrie . . . . .	21
Le vin et les architectes . . . . .	22
Les forêts et les pâturages dans l'aménagement du territoire . . . . .	23
Le mythe de la piscine . . . . .	23
Les fermiers d'Israël apprennent des leçons vieilles de deux mille ans . . . . .	24
Chronique de presse de l'Office cantonal vaudois du logement . . . . .	25
L'importation de sciages résineux atteint un record . . . . .	25
Le rôle et l'expérience d'un président de société coopérative d'habitation . . . . .	26
Savoir occuper l'enfant . . . . .	30
Bibliographies . . . . .	33
Renseignements commerciaux . . . . .	33